

# 法音



QK2065054

中国佛教协会会刊  
THE VOICE OF DHARMA



中国佛教协会第十次全国代表会议专辑

12

总第436期

2020



# 目录



THE VOICE OF DHARMA

佛历二五八四年 一九八一年复刊

主管单位 国家宗教事务局

主办单位 中国佛教协会

创办人 赵朴初

出版单位 法音编辑部

主 编 明 海

副 主 编 全柏音

编辑部主任 张 琪

本期统筹 安 博 陈长松

责任编辑 王丽心 陈长松

李星海 安 博

美术设计 牛 毅

封面制作 北京东方文景广告有限公司

印 刷 北京博海升彩色印刷有限公司

订 购 全国各地邮局

邮发代号 82-535

国外发行 中国国际图书贸易总公司

(北京三九九信箱)

国外代号 M500

地 址 北京西四阜内大街25号

邮 编 100034

投稿信箱 fayintg@vip.sina.com

编 辑 部 010-66161881 (兼传真)

发 行 部 010-66151260

账 号 0200002809004610414

户 名 中国佛教协会法音编辑部

开 户 行 中国工商银行北京西四支行

## 时政要闻

汪洋主席会见中国佛教协会和中国道教协会新一届理事会领导班子

04

## 开幕会议

担当起推进佛教中国化的重大使命 续写我国佛教健康传承的新篇章

——在中国佛教协会第十次全国代表会议开幕会上的讲话

王作安 05

发扬济世利人精神 彰显佛教社会价值

——在中国佛教协会第十次全国代表会议开幕会上的致辞摘要

袁家军 08

坚持佛教中国化方向 推动佛教事业健康发展

为实现中华民族伟大复兴的中国梦贡献力量

——中国佛教协会第九届理事会工作报告

释演觉 09

## 闭幕会议

中国佛教协会第十次全国代表会议决议

18

中国佛教协会第十次全国代表会议主席团名单

20

中国佛教协会第十次全国代表会议代表、特邀代表名单

20

中国佛教协会第十届理事会理事名单

25

中国佛教协会第十届理事会常务理事名单

27

中国佛教协会第十届理事会秘书长名单

28

中国佛教协会第十届理事会副秘书长名单

28

中国佛教协会第十届理事会名誉理事名单

29

中国佛教协会第十届理事会名誉会长名单

29

中国佛教协会第十届理事会会长名单

29

中国佛教协会第十届理事会副会长名单

29

中国佛教协会第十届理事会咨议委员会主席、副主席、委员名单

30

中国佛教协会第十届理事会各专门委员会主任、副主任、委员名单

31

振奋精神 勇猛精进 奋力开创新时代佛教中国化新境界

——在中国佛教协会第十次全国代表会议闭幕会上的讲话

释演觉 33

做爱国爱教爱和平道路上的坚定者

——在中国佛教协会第十次全国代表会议闭幕会上的发言

班禅额尔德尼·确吉杰布 37

纤尘不染菩提树 大地终成幸福田

——在中国佛教协会第十次全国代表会议闭幕会上的发言

释如瑞 39

不断谋求佛教新发展

——在中国佛教协会第十次全国代表会议闭幕会上的发言

释怡藏 41

## 规章制度

中国佛教协会章程

43

关于《中国佛教协会章程(修订草案)》的说明

释宗性 47

藏传佛教经师资格评定和聘任办法

50

关于《藏传佛教经师资格评定和聘任办法(修订草案)》的说明

珠康·土登克珠 53

# CONTENTS

2020年第12期  
总第436期  
12月25日出版

## 领导会见

牢记使命 锐意进取	
——学习贯彻汪洋主席接见中国佛教协会新一届领导班子成员讲话精神	释演觉 54

## 特稿

爱国爱教 广利有情 努力开创中国佛教光明的未来	
——记中国佛教协会会长、北京广济寺方丈演觉法师	如 实 57
稳中求实 变中求新	
——浅谈学习中国佛教协会第十次全国代表会议精神的一些体会	释本性 61
新任会长演觉法师答记者问	64
演觉会长接受中新社采访	66

## 贺信贺电

世界佛教徒联谊会主席潘·瓦那密提阁下贺信	69
联合国卫塞节国际执行委员会主席梵智长老贺信	70
韩国佛教宗团协议会贺信	70
日本日中韩国际佛教交流协议会贺信	70
尼泊尔驻华大使马亨德拉·巴哈杜尔·潘迪贺信	70

## 新闻特载

中国佛教协会第十次全国代表会议成功召开	71
传印长老题字祝贺中国佛教协会第十次全国代表会议顺利召开	73
中国佛教协会新一届领导班子集体学习贯彻汪洋主席会见时的重要讲话精神	73
中国佛教协会新一届领导班子赴中国佛学院新校舍考察、植树	74
中国佛教协会举行新一届驻会领导班子见面会	74

## 佛教新闻

王作安副部长莅临福鼎太姥山平兴寺调研	56
中国佛教协会人间佛教思想研究基地在浙江揭牌	60
一诚老和尚圆寂三周年纪念会暨舍利塔落成典礼在云居山真如禅寺举行	42
中日两国僧侣同步举行世界和平法会、祭奠南京大屠杀死难者	75
吉林省佛教协会传达中国佛教协会第十次全国代表会议精神	75
云南省佛教协会向缅甸驻昆明总领事馆捐赠医用口罩	75
首届东盟——广西佛教论坛在广西桂平举行	75
2020 雪窦山弥勒文化节在宁波举行	76
法尊法师圆寂 40 周年暨诞辰 118 周年座谈会在衡水举行	63
成都文殊院川腔梵呗申遗成功	76
简讯一束	76

本刊所付作者的稿酬包括纸质及数字形态出版的《法音》杂志的稿酬。未收到稿酬的作者请与本编辑部联系。  
投稿本刊请尽量通过 Email, 来稿一律不退。转载本刊文章和图片, 请事先取得作者或本刊许可。



# CONTENTS

Chairman Wang Yang Met with New Council Leaders of the Buddhist and the Taoist Associations of China	04
Take on the Important Mission of Chinization of Buddhism and Write A New Chapter in the Healthy Transmission of Buddhism in China—Speech by Wang Zuoan at the Opening Ceremony of BAC's Tenth National Congress	by Wang Zuoan 05
Carry Forward the Spirit of Benefiting the World and Realize the Social Value of Buddhism—Summary of the Speech by Yuan Jiajun at the Opening Ceremony of BAC's Tenth National Congress	by Yuan Jiajun 08
Adhere to the Strategy of Chinization of Buddhism, Promote the Healthy Development of Buddhism, and Contribute to Achieving the Chinese Dream of the Great Rejuvenation of the Chinese nation—Work Report of BAC's Ninth Council	by Shi Yanjue 09
Resolutions of the Tenth National Congress of the Buddhist Association of China	18
Proposed Presidium of the Tenth National Congress of the Buddhist Association of China	20
List of Representatives and VIP Guests of the Tenth Representative Conference of the Buddhist Association of China	20
List of Directors of the Tenth Council of the Buddhist Association of China	25
List of Standing Directors of the Tenth Council of the Buddhist Association of China	27
List of Secretary Generals of the Tenth Council of the Buddhist Association of China	28
List of Deputy Secretary-Generals of the Tenth Council of the Buddhist Association of China	28
List of Honorary Directors of the Tenth Council of the Buddhist Association of China	29
List of Honorary Presidents of the Tenth Council of the Buddhist Association of China	29
Appointment of President of the Tenth Council of the Buddhist Association of China	29
List of Vice Presidents of the Tenth Council of the Buddhist Association of China	29
List of Chairmans, Vice-Chairmans, and Members of the Advisory Committees of the Tenth Council of the Buddhist Association of China	30
List of Directors, Deputy Directors and Members of Special Committees of the Tenth Council of the Buddhist Association of China	31
Blaze A New Trail for the Chinization of Buddhism in a New Era With Diligence and Courage	
—Speech by Shi Yanjue at the Closing Ceremony of BAC's Tenth National Congress	by Shi Yanjue 33
Be a Steadfast Member on the Path of Peace with Patriotic and Religious Love	
—Speech by Panchen Erdeni Chokitjeb at the Closing Ceremony of BAC's Tenth National Congress	By Panchen Erdeni Qoigy Gyaibo 37
The Bhodi Tree Will Remain Forever Immaculate and The World Will Turn Eventually to the Land of Happiness	
—Speech by Shi Rurui at the Closing Ceremony of BAC's Tenth National Congress	by Shi Rurui 39
Implemente New Development Strategies and Seek New Development of Buddhism	
—Speech by Shi Yizang at the Closing Ceremony of BAC's Tenth National Congress	by Shi Yizang 41
The Constitution of the Buddhist Association of China	43
Explanation on the "Constitution of the Buddhist Association of China (Revised Draft)"	by Shi Zongxing 47
Measures for Qualification Evaluation and Appointment of Tibetan Buddhist Scripture Teachers	50
Explanation on the "Measures for the Qualification and Appointment of Tibetan Buddhist Scripture Teachers (Revised Draft)"	by Sgrub khang thub bstan mkhas grub 53
Keep in Mind the Mission and Strive for Progress—Study and Implement the Speech Made by Chairman Wang Yang At His Meeting with BAC's New Leaders	by Shi Yanjue 54
Benefiting All Beings And Working for the Bright Future of Chinese Buddhism With Patriotic and Religious Love	
—Stories of Venerable Master Yanjue, President of the Buddhist Association of China and Abbot of Beijing Guangji Temple	by Ru Shi 57
Seeking Truth in Stability and Innovation in Change	
—Reflections on Studying the Decisions and Strategies of BAC's Tenth National Congress	by Shu Benxing 61
Venerable Master Yan Jue—BAC's New President—Hosted Press Meeting	64
President Yan Jue of BAC Gave An Interview to China News Agency	66
Congratulatory Message from H.E. Phan Wannamethee, President of the World Fellowship of Buddhists	69
Congratulatory Message from Phra Brahmapundit, Chairman of the International Executive Committee of the United Nations Day of Vesak	70
Congratulatory Message from the Association of Korean Buddhist Orders	70
Congratulatory Message from Japan-China-South Korea International Buddhist Exchange Association	70
Congratulatory Message from Mahendra Bahadur Pandey, Ambassador of Nepal to China	70
BAC Held Its Tenth National Congress	71
Venerable Master Chuan Yin's Congratulatory Calligraphy for the Successful Convening of BAC's Tenth National Congress	73
BAC's New Leaders Met to Study and Discuss the Implementation of the Important Speech Made by Chairman Wang Yang During the Meeting	73
BAC's New Leaders Visited the New Campus of the Chinese Buddhist Academy and Planted Tree There	74
BAC Held a Meeting for New Leaders Based in its Headquarter Office	74
Vice Minister Wang Zuo'an Visited Pingxing Temple in Mout. Taimushan for Inspection	56
BAC's Research Base of Humanistic Buddhism Thoughts Unveiled in Zhejiang Province	60
Ceremony Held in Zhenru Temple in Mount. Yunjushan in Memory of Venerable Master Yicheng's Demise Three Years Ago and on the Erection of His Sacred Bone Stupa	42
Monks from China and Japan Held Simultaneous World Peace Prayers to Commemorate Victims of the Nanjing Massacre	75
Buddhist Association of Jilin Province Conveyed Messages of BAC's Tenth National Congress	75
Yunnan Buddhist Association Donated Medical Masks to Myanmar Consulate General in Kunming	75
2020 Maitreya Cultural Festival in Mount. Xuedou Held in Ningbo City	76
Symposium Held in Hengshui City in Memory of the 40th Anniversary of the Demise and the 118th Birthday of Venerable Master Fa Zun	63
Chengdu Wenshu Monastery Successfully Had SiChuan Style Buddhist Chanting Enlisted as a World Cultural Heritage	76
News in Brief	76





封面：12月4日，全国政协主席汪洋会见中国佛教协会第十届理事会领导班子  
封底：12月4日，中国佛教协会召开会长会议，学习贯彻汪洋主席会见时的讲话精神

供图/中新社  
摄影/安博

## 本刊赞助单位

北京传印長老  
北京广濟寺  
北京演覺法師  
北京靈光寺  
上海靜安寺  
江蘇南京毗盧寺  
江蘇鎮江焦山定慧寺  
廣東深圳楊敏雄、洪麗娜居士  
北京尹向前、張桂芳居士  
四川成都尹從容、尹宋淦、宋逸舟居士  
重慶尹敬宇、尹愛民居士  
廣東曲江南華禪寺  
廣東深圳洪宣娟居士  
廣東廣州市佛教協會  
海南三亞海上觀音功德基金會  
浙江台州市佛教協會護法慈善功德會  
廣東廣州花都華嚴寺  
廣西南寧觀音禪寺  
廣西南寧耀之書堂

江蘇無錫祥符禪寺  
江蘇常州天寧寺  
浙江寧波天童禪寺  
陝西西安廣仁寺  
廣東廣州六榕寺  
雲南大理崇聖寺  
陝西榆林張旭千居士  
江蘇無錫靈山實業有限公司  
山西省五台山佛教協會  
浙江紹興市佛教協會  
浙江紹興爐峰禪寺  
浙江紹興戒珠講寺  
浙江紹興長壽寺  
浙江紹興萬福寺  
浙江紹興半嶺寺  
浙江紹興廣福寺  
浙江紹興鐘山寺  
浙江紹興市爐峰禪寺慈善聯合會  
浙江紹興淨芳法師

內蒙古鄂爾多斯張進財居士  
雲南昆明華亭寺  
安徽池州九華山佛教協會  
安徽九華山百歲宮慧慶法師  
北京科諾達投資管理有限公司  
北京李聖蓉居士闔家  
江蘇長城環保裝備有限公司苗德清居士  
雲南賓川雞足山金頂寺  
廣東廣州善顏化妝品有限公司  
雲南雞足山佛教協會  
山東濟南千佛山興國禪寺  
北京天地可一文化傳媒有限公司  
山東龍口南山禪寺真龍法師  
浙江寧波天童禪寺修祥法師  
安徽合肥香雲寺聖明法師  
福建福鼎界善法師  
廣東深圳李叔同藝術館  
廣東深圳聖園文化發展有限公司  
北京延慶澤潤寺

湖北黃梅妙樂禪寺妙樂法師  
河北石家莊呂凱程、李成紅居士  
福建廈門鴻山寺  
浙江寧波佛教居士林  
雲南瑞麗觀音寺  
廣東吳川李茂森居士  
北京衍聖宗藝文化發展中心  
浙江寧波雪竇山佛教協會  
山西五台山普化寺  
陝西西安大興善寺  
北京金色寶藏文化傳播有限公司  
雲南洱源楊仙壺、楊慶云居士  
安徽池州九華山肉身殿  
江蘇常熟興福禪寺  
胡旻居士  
北京翰墨至簡文化發展有限公司  
廣東廣州光孝寺悟本法師  
江蘇無錫惠山寺  
吉林四平張喜洪居士

郵發代號：82-535  
國際標準刊號：ISSN 1004-2636  
國際代號：M500  
國內統一刊號：CN 11-1671/B  
定價：16.00元  
萬方數據



法音微信二維碼

法音

ISSN 1004-2636



9 771004 263005